



КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН
Пятнадцатая сессия
Копенгаген, 7-18 декабря 2009 года

Пункт 12 а) повестки дня
Закрытие сессии
Утверждение доклада Конференции Сторон
о работе ее пятнадцатой сессии

Проект доклада Конференции Сторон о работе ее пятнадцатой сессии

Докладчик: г-жа Гертрауд Воллански (Австрия)

Часть первая: ход работы

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ (Пункт 1 повестки дня)		
Приветственная церемония принимающего правительства		
II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ (Пункт 2 повестки дня)		
A. Выборы Председателя пятнадцатой сессии Конференции Сторон.....		
B. Принятие правил процедуры		
C. Утверждение повестки дня.....		
D. Выборы других должностных лиц, помимо Председателя		
E. Допуск организаций в качестве наблюдателей		

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Пункты Стр.

F.	Организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов.....	
G.	Сроки и место проведения будущих сессий.....	
H.	Утверждение доклада о проверке полномочий.....	
III.	ДОКЛАДЫ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ И ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ НИХ РЕШЕНИЯ И ВЫВОДЫ (Пункт 3 повестки дня).....	
IV.	ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ДОЛГОСРОЧНЫМ МЕРАМ СОТРУДНИЧЕСТВА СОГЛАСНО КОНВЕНЦИИ (Пункт 4 повестки дня).....	
V.	РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ СТОРОН СОГЛАСНО СТАТЬЕ 17 КОНВЕНЦИИ (Пункт 5 повестки дня).....	
VI.	РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ МАЛЬТЫ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВКИ В ПРИЛОЖЕНИЕ I К КОНВЕНЦИИ (Пункт 6 повестки дня).....	
VII.	РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ И ДРУГИХ ПОЛОЖЕНИЙ КОНВЕНЦИИ (Пункт 7 повестки дня).....	
VIII.	АДМИНИСТРАТИВНЫЕ, ФИНАНСОВЫЕ И ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ (Пункт 8 повестки дня)	
IX.	СЕГМЕНТ ВЫСОКОГО УРОВНЯ (Пункт 9 повестки дня).....	
A.	Заявления глав государств и правительств.....	
B.	Заявления должностных лиц Организации Объединенных Наций	
C.	Заявления министров и других глав делегаций	
X.	ЗАЯВЛЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИЙ-НАБЛЮДАТЕЛЕЙ (Пункт 10 повестки дня).....	
XI.	ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (Пункт 11 повестки дня).....	
XII.	ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ СЕССИИ (Пункт 12 повестки дня).....	

Приложения

[будет дополнено позднее]

**Часть вторая: решения, принятые Конференцией Сторон
на ее пятнадцатой сессии**

[будет дополнено позднее]

I. Открытие сессии
(Пункт 1 повестки дня)

1. Пятнадцатая сессия Конференции Сторон (КС), созванная во исполнение пункта 4 статьи 7 Конвенции¹, была открыта 7 декабря 2009 года в Центре "Белла", Копенгаген (Дания), Председателем четырнадцатой сессии КС г-ном Мацеєм Новицким (Польша). Г-н Новицкий, который покидает свой пост Председателя, сделал заявление, поблагодарив всех участников Конференции за поддержку, оказанную ему в прошлом году².

Приветственная церемония принимающего правительства

2. Перед официальным открытием состоялась приветственная церемония, организованная правительством Дании в ознаменование начала работы пятнадцатой сессии КС и пятой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС). В этой связи премьер-министр Дании г-н Ларс Локке Расмуссен³ сделал соответствующее заявление. Кроме того, с заявлениями выступили Председатель Межправительственной группы экспертов по изменению климата г-н Раджендра Пачаури и Исполнительный секретарь РКИКООН г-н Иво де Бур. С приветственной речью также выступила мэр Копенгагена г-жа Ритт Бьеррегард.

¹ Пятнадцатая сессия КС была проведена параллельно с пятой сессией Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС). Отчеты о работе КС/СС содержатся в отдельном докладе. Отчет о совместных заседаниях КС и КС/СС, созданных в ходе сегмента высокого уровня сессии, воспроизводится в обоих докладах.

² С полными видеозаписями пленарных заседаний можно ознакомиться по адресу: <http://www2.cop15.meta-fusion.com/kongresse/cop15/templ/ovw.php?id_kongressmain=1&theme>. Кроме того, со стенограммами отдельных заявлений, включая заявления, сделанные главами государств и правительств, можно ознакомиться на вебсайте РКИКООН по адресу: <http://unfccc.int/meetings/cop_15/statements/items/5087.php>.

³ Заявления, сделанные в ходе открытия КС, относились к работе Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата в целом.

II. Организационные вопросы

(Пункт 2 повестки дня)

A. Выборы Председателя пятнадцатой сессии Конференции Сторон

(Пункт 2 а) повестки дня)

3. На своем 1-м заседании⁴ 7 декабря по предложению покидающего свой пост Председателя КС избрала на пост Председателя Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата в Копенгагене в 2009 году Министра окружающей среды Дании г-жу Конни Хедегард. Покидающий свой пост Председатель поздравил г-жу Хедегард с ее избранием и пожелал ей всяческих успехов в деле руководства работой пятнадцатой сессии КС. Вновь избранный Председатель также выступила с заявлением.
4. Кроме того, с общими заявлениями выступили представители Судана (от имени Группы 77 и Китая), Алжира (от имени Группы африканских государств), Саудовской Аравии, Лесото (от имени наименее развитых стран), Гренады (от имени Альянса малых островных государств (АОСИС)), Мексики (от имени Группы за целостность окружающей среды), Австралии (от имени Зонтичной группы) и Швеции (от имени Европейского союза и его государств-членов).
5. 16 декабря Исполнительный секретарь объявил, что от Председателя поступило письмо с просьбой об отставке и что эта отставка начнет действовать начиная с первого совместного заседания КС и КС/СС, созываемого в рамках сегмента высокого уровня 16 декабря. В письме также сообщалось, что г-н Расмуссен назначил г-жу Хедегард своим специальным представителем для проведения дальнейших неофициальных консультаций по итогам Копенгагенской конференции.
6. В правиле 25 применяемого проекта правил процедуры предусмотрено, что, "если какое-либо должностное лицо Президиума подает в отставку, ... та же самая Сторона назначает для его замены на оставшийся срок полномочий другого своего представителя". В соответствии с этим правилом Министр иностранных дел Дании информировал в своем письме Исполнительного секретаря о том, что г-н Расмуссен заменит г-жу Хедегард на должности Председателя КС 15 и КС/СС 5 и что эта замена вступит в силу начиная с первого совместного заседания КС и КС/СС, созываемого в рамках сегмента высокого уровня.

⁴ Заседания КС, указанные в настоящем докладе, относятся к категории пленарных заседаний.

7. Как испрошено в обоих письмах, эта информация была доведена до сведения Президиума и Сторон.

В. Принятие правил процедуры
(Пункт 2 b) повестки дня)

8. КС рассмотрела данный пункт на своих 1-м, возобновленном 2-м и xx заседаниях 7, 12 и xx декабря, соответственно. С заявлениями выступили представители пяти Сторон.

9. На 1-м заседании, состоявшемся 7 декабря, Председатель напомнила о том, что Председатель четырнадцатой сессии КС объявил, что в случае каких-либо новых изменений, касающихся вопроса о принятии правил процедуры, он представит КС соответствующую информацию. Поскольку консенсус по этому вопросу отсутствовал, на том же заседании КС постановила, по предложению Председателя, что, как и на предыдущих сессиях, будет применяться проект правил процедуры, содержащийся в документе FCCC/CP/1996/2, за исключением проекта правила 42. Папуа-Новая Гвинея представила предложение о путях решения этого вопроса. Председатель объявила, что она проведет консультации со Сторонами и представит информацию КС о достигнутых результатах.

10. На возобновленном 2-м заседании 12 декабря Председатель сообщила о проведенных ею консультациях. Она информировала КС о том, что, хотя Стороны и признают важность принятия правил процедуры, тем не менее делегации подтвердили свои позиции по этому важнейшему вопросу. Председатель объявила, что она продолжит консультации со Сторонами и представит КС информацию о достигнутых результатах.

[будет дополнено позднее]

С. Утверждение повестки дня
(Пункт 2 c) повестки дня)

11. Для рассмотрения этого подпункта на своем 1-м заседании 7 декабря КС имела в своем распоряжении записку Исполнительного секретаря, содержащую предварительную повестку дня и аннотации, а также дополнительную информацию об организационных мероприятиях в связи с сессией и сегментом высокого уровня (FCCC/CP/2009/1 и Add.1). Предварительная повестка дня была подготовлена по согласованию с Председателем четырнадцатой сессии КС и с учетом мнений, выраженных Сторонами на тридцатой сессии Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО) и членами Президиума КС.

12. По предложению Председателя КС утвердила следующую повестку дня:
 1. Открытие сессии.
 2. Организационные вопросы:
 - a) выборы Председателя пятнадцатой сессии Конференции Сторон;
 - b) принятие правил процедуры;
 - c) утверждение повестки дня;
 - d) выборы других должностных лиц, помимо Председателя;
 - e) допуск организаций в качестве наблюдателей;
 - f) организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов;
 - g) сроки и место проведения будущих сессий;
 - h) утверждение доклада о проверке полномочий.
 3. Доклады вспомогательных органов и вытекающие из них решения и выводы:
 - a) доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам;
 - b) доклад Вспомогательного органа по осуществлению.
 4. Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции.
 5. Рассмотрение предложений Сторон согласно статье 17 Конвенции;
 6. Рассмотрение предложения Мальты о внесении поправки в приложение I к Конвенции.
 7. Рассмотрение осуществления обязательств и других положений Конвенции:
 - a) финансовый механизм Конвенции:
 - i) четвертый обзор финансового механизма;
 - ii) доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон и руководящие указания для Глобального экологического фонда;

- iii) оценка Специального фонда для борьбы с изменением климата;
 - b) национальные сообщения:
 - i) национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции;
 - ii) национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции;
 - c) разработка и передача технологий;
 - d) укрепление потенциала согласно Конвенции;
 - e) сокращение выбросов в результате обезлесения в развивающихся странах: подходы к стимулированию действий;
 - f) осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции:
 - i) осуществление Буэнос-Айресской программы работы в области адаптации и мер реагирования (решение 1/CP.10);
 - ii) вопросы, касающиеся наименее развитых стран;
 - g) другие вопросы, переданные вспомогательными органами на рассмотрение Конференции Сторон.
8. Административные, финансовые и институциональные вопросы:
- a) исполнение бюджета на двухгодичный период 2008–2009 годов;
 - b) предлагаемый бюджет на двухгодичный период 2010–2011 годов.
9. Сегмент высокого уровня.
10. Заявления организаций-наблюдателей.
11. Прочие вопросы.

12. Завершение работы сессии:

- a) утверждение доклада Конференции Сторон о работе ее пятнадцатой сессии;
- b) закрытие сессии.

D. Выборы других должностных лиц, помимо Председателя

(Пункт 2 d) повестки дня)

13. На своем 1-м заседании 7 декабря Председатель проинформировала КС о том, что г-н Эрик Мугурузи (Объединенная Республика Танзания) провел в ходе тридцатых сессий вспомогательных органов консультации по этому вопросу, однако предложения по кандидатурам пока еще получены не от всех региональных групп. По предложению Председателя КС постановила отложить выборы членов Президиума до тех пор, пока не будут получены все предложения по кандидатурам. Г-ну Мугурузи было предложено продолжить консультации в ходе сессии.

[будет дополнено позднее]

E. Допуск организаций в качестве наблюдателей

(Пункт 2 e) повестки дня)

14. На своем 1-м заседании 7 декабря КС рассмотрела записку секретариата по вопросу о допуске организаций в качестве наблюдателей (FCCC/CP/2009/8/Rev.1), в которой указано 13 межправительственных организаций и 345 неправительственных организаций, обратившихся с просьбой допустить их в качестве наблюдателей. Во исполнение пункта 6 статьи 7 Конвенции и в соответствии с рекомендацией Президиума, который рассмотрел список организаций, обратившихся с просьбами, КС постановила допустить эти организации в качестве наблюдателей.

15. Подчеркнув важное значение участия межправительственных и неправительственных организаций в процессе осуществления Конвенции, Председатель приветствовала организации, впервые допущенные к участию в работе КС на ее пятнадцатой сессии, и предложила им играть в ней активную роль.

Е. Организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов
(Пункт 2 f) повестки дня)

16. Представляя данный подпункт на 1-м заседании 7 декабря, Председатель обратила внимание КС на аннотации к предварительной повестке дня, содержащейся в документе FCCC/CP/2009/1. Она отметила, что в этой связи будут созваны совещания вспомогательных органов для разработки, до окончания их сессий 12 декабря, соответствующих проектов решений и выводов для их представления КС.

17. По предложению Председателя КС постановила передать на рассмотрение вспомогательных органов - с целью последующего представления ими соответствующих проектов решений или выводов - следующие пункты:

Вспомогательный орган по осуществлению

- Пункт 7 a) i) Финансовый механизм Конвенции. Четвертый обзор финансового механизма
- Пункт 7 a) ii) Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон и руководящие указания для Глобального экологического фонда
- Пункт 7 a) iii) Оценка Специального фонда для борьбы с изменением климата
- Пункт 7 b) i) Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции
- Пункт 7 b) ii) Национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции
- Пункт 7 c) Разработка и передача технологий
- Пункт 7 d) Укрепление потенциала согласно Конвенции
- Пункт 7 f) i) Осуществление Буэнос-Айресской программы работы в области адаптации и мер реагирования (решение 1/CP.10)
- Пункт 7 f) ii) Вопросы, касающиеся наименее развитых стран
- Пункт 8 a) Исполнение бюджета на двухгодичный период 2008-2009 годов

Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам

- Пункт 7 с) Разработка и передача технологий
- Пункт 7 е) Сокращение выбросов в результате обезлесения в развивающихся странах: подходы к стимулированию действий
- Пункт 7 f) i) Осуществление Буэнос-Айресской программы работы в области адаптации и мер реагирования (решение 1/CP.10)

18. Делегатам было вновь предложено обратить внимание на то, что ВОО и Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам будут рассматривать различные аспекты подпунктов 7 с) и 7 f) i).

19. В связи с пунктом 4 повестки дня "Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции" Председатель напомнила о том, что в своем решении 1/CP.13 (Балийский план действий) КС просила Специальную рабочую группу по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции (СРГ-ДМС) представить КС результаты ее работы. Она проинформировала делегатов о том, что Председатель СРГ-ДМС г-н Майкл Заммит Кутаджар (Мальта) представит КС доклад этой рабочей группы 16 декабря.

20. В связи с пунктом 9 повестки дня "Сегмент высокого уровня" Председатель напомнила, что согласно установленным срокам сегмент высокого уровня состоится 16-18 декабря. Сегмент высокого уровня будет созван при том понимании, что будет составлен один список ораторов и что каждая Сторона, включая Стороны Конвенции, являющиеся Сторонами Киотского протокола, будет выступать только один раз. На совместных заседаниях решения приниматься не будут. Председатель с одобрения Президиума предложила ограничить продолжительность каждого заявления на сегменте высокого уровня тремя минутами. С заявлением выступил представитель одного из государств-наблюдателей.

21. КС приняла решение продолжить работу на основе предложений, внесенных Председателем.

22. На возобновленном 2-м заседании, состоявшемся 12 декабря 2009 года, Председатель КС предложила Председателю СРГ-ДМС представить КС новую информацию о работе Группы. С заявлениями выступили представители 35 Сторон, в том числе один выступал от имени Европейского союза и его государств-членов, один -

от имени АОСИС, один - от имени Группы африканских государств, один - от имени Группы 77 и Китая, один - от имени Группы "За целостность окружающей среды" и один - от имени наименее развитых стран. С заявлением выступило также одно государство-наблюдатель.

Г. Сроки и места проведения будущих сессий

(Пункт 2 g) повестки дня)

23. На своем 2-м заседании, состоявшемся 9 декабря 2009 года, Председатель проинформировала делегатов о том, что Сторонам необходимо будет принять на КС 15 решение о сроках и месте проведения шестнадцатой сессии КС, которая будет проводиться вместе с шестой сессией КС/СС. В соответствии с принципом ротации региональных групп Председателем КС 16 будет назначен представитель Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

24. По предложению Председателя представитель Мексики сделал заявление, в котором подтвердил официальное приглашение правительства Мексики провести КС 16 и КС/СС 6 в этой стране. Председатель проинформировала делегатов о том, что это предложение было одобрено Группой государств Латинской Америки и Карибского региона.

25. Председатель напомнил о том, что КС в своем решении 9/CP.14 приняла предложение правительства Южной Африки организовать КС 17 и КС/СС 7 в этой стране. Она предложила заинтересованным Сторонам вносить свои предложения об организации КС 18 и КС/СС 8 в своих странах и отметила, что в соответствии с принципом ротации региональных групп Председателем КС 18 будет назначен представитель Группы азиатских государств. С заявлениями выступили представители трех Сторон.

[будет дополнено позднее]

Н. Утверждение доклада о проверке полномочий

(Пункт 2 h) повестки дня)

[будет дополнено позднее]

III. Доклады вспомогательных органов и вытекающие из них решения и выводы

(Пункт 3 повестки дня)

[будет дополнено позднее]

IV. Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции

(Пункт 4 повестки дня)

26. На своем 5-м заседании, состоявшемся 16 декабря 2009 года, Председатель СРГ-ДМС представил КС текст, в котором отражены результаты работы Группы⁵.
27. С заявлениями выступили представители 27 Сторон, в том числе один выступал от имени Европейского союза и его государств-членов.
28. На своем возобновленном 5-м заседании 17 декабря 2009 года КС по предложению Председателя учредила контактную группу под руководством Специального представителя Председателя г-жи Хедегард и препроводила этой контрактной группе текст с изложением результатов работы СРГ-ДМС. Контактной группе было поручено завершить работу над любыми неурегулированными вопросами.
29. С заявлением выступил представитель одной Стороны от имени Группы 77 и Китая.

[будет дополнено позднее]

V. Рассмотрение предложений Сторон согласно статье 17 Конвенции

(Пункт 5 повестки дня)

30. На 2-м, возобновленном 2-м и xx заседаниях, состоявшихся 9, 12 и xx декабря 2009 года, соответственно, КС рассмотрела документы FCCC/CP/2009/3, FCCC/CP/2009/4, FCCC/CP/2009/5, FCCC/CP/2009/6 и FCCC/CP/2009/7.
31. Внося на рассмотрение этот пункт, Председатель напомнила о том, что предложения (содержащиеся в документах, упомянутых в пункте 30 выше) были получены от следующих пяти Сторон: Австралии, Коста-Рики, Соединенных Штатов Америки, Тувалу и Японии.
32. В соответствии с пунктом 2 статьи 17 Конвенции секретариат направил текст каждого предложения Сторонам и сигнатариям Конвенции за шесть месяцев до начала пятнадцатой сессии КС. Эти тексты были разосланы до 6 июня 2009 года в виде вербальных нот национальным координационным центрам по изменению климата и

⁵ FCCC/AWGLCA/2009/L.7/Rev.1 и Add.1, Add.2/Rev.1, Add.3–7, Add.8/Rev.1 и Add.9.

постоянным представительствам при Организации Объединенных Наций. 25 июня 2009 года эти тексты были также направлены для информации депозитарию.

33. Заявления сделали представители 47 Сторон, включая одного, выступившего от имени АОСИС. Заявления были также сделаны представителями неправительственных организаций из следующих двух групп: природоохранных неправительственных организаций и молодежи.

[будет дополнено позднее]

**VI. Рассмотрение предложения Мальты о внесении поправки
в приложение I к Конвенции
(Пункт 6 повестки дня)**

34. На своем 2-м заседании 9 декабря КС рассмотрела документ FCCC/CP/2009/2.

35. Мальта в письме от 16 апреля 2009 года представила предложение о внесении поправки в приложение I к Конвенции, предусматривающей включение Мальты в перечень стран, содержащийся в этом приложении, с целью ее принятия на КС 15. В соответствии со статьями 15 и 16 Конвенции и за шесть месяцев до начала пятнадцатой сессии КС секретариат препроводил это предложение Сторонам и сигнатариям Конвенции в вербальной ноте от 29 апреля 2009 года и депозитарию письмом от той же даты. 24 ноября 2009 года секретариат получил совместное сообщение Мальты и Европейского сообщества⁶, которое было доведено до сведения Сторон и сигнатариев Конвенции 2 декабря 2009 года.

36. Заявление было сделано представителем одной Стороны, выступившим от имени АОСИС.

37. По предложению Председателя, КС решила рассмотреть этот пункт в ходе неофициальных консультаций под руководством г-на Стивена де Бура (Канада).

[будет дополнено позднее]

⁶ С 1 декабря 2009 года Европейский союз заменяет Европейское сообщество и выступает в качестве его правопреемника.

VII. Рассмотрение осуществления обязательств и других положений Конвенции
(Пункт 7 повестки дня)

[будет дополнено позднее]

VIII. Административные, финансовые и институциональные вопросы
(Пункт 8 повестки дня)

[будет дополнено позднее]

IX. Сегмент высокого уровня
(Пункт 9 повестки дня)

38. Во вторник 15 декабря перед открытием совместного сегмента высокого уровня состоялась приветственная церемония, на которой присутствовали премьер-министр Дании, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и другие высокие гости.

39. Совместный сегмент высокого уровня пятнадцатой сессии КС и пятого совещания КС/СС был открыт 16 декабря Председателем КС и КС/СС на 3-м заседании КС и 6-м заседании КС/СС.

A. Заявления глав государств и правительств

40. В ходе сегмента высокого уровня с заявлениями выступили следующие лица:

[будет дополнено позднее]

B. Заявления должностных лиц Организации Объединенных Наций

41. В ходе сегмента высокого уровня с заявлением выступил Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций г-н ПАН Ги Мун. Заявление также сделал Исполнительный секретарь РКИКООН.

C. Заявления министров и других глав делегаций

[будет дополнено позднее]

X. Заявления организаций-наблюдателей
(Пункт 10 повестки дня)

[будет дополнено позднее]

XI. Прочие вопросы
(Пункт 11 повестки дня)

[будет дополнено позднее]

XII. Завершение работы сессии
(Пункт 12 повестки дня)

[будет дополнено позднее]

Приложения

[будет дополнено позднее]
